

A Report on
“Strategies and Skills of Writing News-Reports”

Kazi Sanzida Habib

13103020

Department of English and Humanities

April 2018



Inspiring Excellence

BRAC University, Dhaka, Bangladesh

“Strategies and Skills of Writing News-Reports”

A Report Submitted to

The Department of English and Humanities

Of

BRAC University

By

Kazi Sanzida Habib

Student ID: 13103020

In Partial Fulfillment for the Requirements

For the Degree of

Bachelors of Arts in English

April 2018

Acknowledgement

I feel thankful for getting the opportunity to work at the office of the English daily, the New Age. My on-site supervisor, Farid Ahmed provided me with all his support and guidance which enabled me to give an optimum performance. I'm grateful to all the staff members as well as my other internship-mates who were always there for me with their support. Most importantly, I would say that I feel immensely grateful to my supervisor Rukhsana Rahim Chowdhury who supported me and provided a sincere and insightful guidance with a lot of patience. All my obeisance to all those who supported me, loved me and encouraged me to complete this report.

Kazi Sanzida Habib

Table of Contents

	Page No
Chapter-1: Introduction	1
Chapter- 2: Birth and Evolution of New Age	2
Chapter-3: My Internship Experience	4
Chapter-4: Academic Study Related to my Work	6
Chapter-5: Formulae of Writing News Reports	8
Chapter-6: Translating and Style of Writing News Reports	9
Chapter-7: News Reports and Press Releases	11
Chapter-8: Conclusion	27
Appendices	28
Works Cited	41

Chapter-1

Introduction

Newspaper is a part and parcel of our daily life. We cannot think of a day without it. It brings all news and views of different matters in the world. Newspaper talks about science, sports, political matters, entertainment, technologies, religion, opinions, business and more or less everything that happens on earth.

People from all walks of life and of different ages love to read the newspaper. Now-a-days people are more conscious about reading newspapers. Newspaper is an important part of media. As subscribers, we simply read the newspaper, but we do not really give any thought to the ways in which news is procured and processed by the newspaper agencies and how it gets published on a daily basis, so easily and smoothly.

Basically, it is not necessary to publish all collective news reports daily in a newspaper. It has to maintain its space limit as well as pick the most important news for publication. Later free spaces are covered with other relevant news and advertisements.

There are different types of working positions in a newspaper office. There are reporters, editors, translators, feature writers, customizers etc. Different positions have different activities, rules and duties. I worked there as a staff correspondent. My job was to translate news reports following the specified model of writing news reports and press releases.

This report illustrates ideas of strategic methods. Basically it is a report on the ways in which news are translated. The work is done, based on specific forms and patterns of news report. The report highlights how news in the form of raw data turns into a publishable news report after applying some strategic methods of editing and translating.

Chapter-2

Birth and Evolution of the New Age

New Age is one of the most prominent and esteemed Bangladeshi English newspapers. Also, it is one of the country's most bold and outspoken newspapers, regarded for its anti-establishment editorial policy. The present editor of the New Age newspaper is Nurul Kabir. This is a Dhaka-based English language daily newspaper.

Enayetullah Khan is the first founding editor of New Age. He was a multi-faced personality person. He was a commentator, writer, editor, orator and institution builder. He was awarded Ekushey-Padak in 2004 for his excellence in journalism. He was also the editor of Bangladesh times between 1975 and 1977. Later Enayetullah Khan died on November 10, 2005, at the age of 66. After his death in 2005, Nurul Kabir took his position as an editor of New Age. Enayetullah Khan first established New Age as its editor and publisher in the month of June, 2003. Today, New Age is successful for its ever-expanding readership since it first hit the news-stands in June 2003.

This daily English newspaper has both electronic and print versions of publication. This newspaper established its capability to provide factual news, present political matters and give a satisfactory reflection of the economic and cultural interests of national and international levels. This newspaper has fulfilled its job under all political and apolitical circumstances. The daily, New Age covers the worldview of various ideological positions. It considers different journalistic ethos and focuses on democratic responsibilities in society.

New Age has different sections for readers. There is a variety of news and other elements of interest that are covered by the newspaper. There is an exclusive section on Bangladesh, in addition to sections on international matters. Economy, advertisement, business, entertainment, cartoon, sports, etc. are featured regularly. New Age maintains high standard by following its original format and using broadsheet paper for publications.

Chapter-3

My Internship Experience

The term 'Internship' refers the position of a trainee who works in an organization to gain experience for being qualified. As a student of Brac University doing internship to an organization means a lot to me. I got an opportunity to work at New Age as an intern for learning and experiencing works. I was always curious for doing internship to any organization in the field of media where I can learn a lot. I was in search of getting an opportunity to utilize my acquired theoretical and practical skills to real life situations and contribute in a winning organization where creativity, sincerity, skill and performance are the criteria for one's recognition.

Today's technology and media made our life so easier. Now, we are seeing the world through media in just a matter of second without going anywhere physically. Even if we talk about newspaper, everything is right there for everyone to get updated news everyday sitting inside the house. Working in a newspaper office was interesting for me. My curiosity helped me to be more sincere and it gave the patience to work in a right manner. I used to ask different questions to experienced staff members to learn new things. Also, I was always interested to be familiar with new different vocabularies or terms and ideas that mostly used in newspaper writing. All the staff members were so supportive and well-mannered. They were always ready for answering any kind of questions. Even, helpful during office-time and beyond.

My supervisor was Mr. Farid Ahmed who is the deputy editor of New Age. He was so co-operative and sometimes consulted with me about new different topic related to global happening incidents, politics and about newspaper. All the people over there inspired me a lot to

do my work with enthusiasm. I have got all proper directions for how to do my work in which way.

Environment for working over there was perfect enough like a professional working environment. I couldn't have to face noisy or even dull environment. As a woman, I preferred a desk based working duty which will be hassle-free and secured. No harassments disturbed me over there.

In New Age office working members work sincerely. All the staff members were enthusiast for their activities which made me more inspiring. Also, there were no specific time binding or limitations to finish my work. I got flexible working hours over there.

Staff members like to stay being united as a whole team of New Age family. All of them are co-operative always for one another and enjoy being together with love and respect. I really feel myself lucky enough being a part of them in my short course of internship period.

Chapter-4

Academic Study Related to my Work

English and humanities media courses helped a lot to do my internship work effectively. Especially, the major courses of media and culture such as editing, English for the print media, copywriting, translation studies, globalization, cultural studies and other literature and linguistic courses helped a lot in my internship work as an experience.

Now I am discussing about some of those major courses that really helped me practically to complete my internship works.

First of all, from the course 'Editing', we have learned the definition of an editor, duties of an editor. Editing in newspaper simply refers to prepare the written material for publication by condensing, correcting or modifying it. As a sub-editor and internee my duties were more or less similar to this kind of activities in translating news reports and press releases.

Newspaper editors' review and modify the content provided by writers and other contributors. They verify facts and try to understand the context and ensure the readability. They check spelling, grammatical and punctuation errors as well. Similarly I had to check errors, verify, modify and understand the context for the readers.

Then, the course from 'English for the print media', we have learned how to write letter to the editorial, how to write fair event, how to write obituary, op-ed, feature and personal essay and also writing other reports. Learnings that help in my work from this course is; use of appropriate lines like news readable lines, formal writing in news reports that can be suitable for the newspaper.

From the course copywriting, we have learn about copywriting and duties of a copywriter, line formats, advertisements, time duration, limitations, space limitation and so on. So, learning that helped in my work from this course is space limitation. In many cases, newspaper has to keep spaces for publishing different advertisements. Therefore, there sometimes we get shorts spaces for news report. In that case, it is important to apply strategies to make the news report shorter in any case. It can be short by eliminating unnecessary details from the information or using adjoin words by cropping big sentence or by eliminating less important details etc. So obviously an editor has to be also concerned about space limitation.

Finally the course that helped me the most is the ‘Translation studies’. As most of all my duties were based on translating. So whatever I have learned from this course all my learnings helped a lot in my work. For example, we learned propositional meaning, expressive meaning, collocation meaning, sense for sense translation, word for word translation, textual equivalence, grammatical equivalence, functional theories of translation, invisibility of translation, politics of translation, translation shift approach etc. So all these learnings helped a lot in my everyday activities in New Age. So it is not possible for me to specify one theory of translation studies that I have applied in my work, as I had to go through all the learnings almost every day to complete my work.

Basically all my lessons from these courses helped a lot as an experience too to complete my internship in New Age. Also, made my work easier and gave me enough comfort in translating news reports and press releases. By applying my experiences from my learnings I tried to make my writing qualitative.

Chapter-5

Formulae of Writing News Reports and Press Releases

There are different formulae that are used in writing news reports and press releases.

News reports have to have one short introduction like a thesis which includes overall main detail in one sentence. Then, if it is a crime report, the next paragraph will talk about the recognition of the victim and the convict. Then the necessary details and also the details of lesser important if needed.

Then, the pyramid structure, the 5Ws and the 1H questions are strictly maintained in the process. This is important to keep in mind while writing a report. This strategy also helps an editor to ensure that every information are there in details or not, by answering those questions. Next, heading of a newspaper is very important. Because, when a reader reads a newspaper first thing that a reader first see is the heading. That is why it is also necessary to give or select a suitable heading for a news report or press release. Normally a reader likes to know the main story of the news at first. Moreover, no one likes to read a lengthy news report and also it can make a reader bored. In this case, it is necessary to understand readers mind as well. Most of the people love to read the specified and appropriate main part of the story. So mainly a staff correspondent tries to make a news report readable with an appropriate and felicitous form of writing and also by adding those strategies of writing that can satisfy a reader at the time of reading a news report or a press release. An editor's duty is to make the news report accurate, content and make it flexibly readable for the readers.

Chapter-6

Translating and Style of Writing News Reports

A sub-editor's duties were based on translating and editing different news reports or press releases. As an internee, I worked there in the position of a sub-editor. When we translate, we check vocabularies and synonyms for writing. Also beginning of every news report or press release the first word that is used, has to be in capital letter. Mainly an editor changes it before the news report or press release published in the newspaper. In a news report or a press release we normally apply three or two paragraphs or even sometimes needs more than three paragraphs for giving relevant details to publish in the newspaper.

Also, a translator needs to be careful about the grammatical errors while translating the text properly. Focusing on selecting necessity part of the news story is another important part. Because if we go for include all the information of the raw data; it can be uninteresting, lengthy and a boring news report. So selecting necessity part of the information from the raw data is essential. Just the main necessity meaningful information makes a news coherent and qualitative. If the news story is bigger, then a translator can summarize it in a proper way by including essential part of it and make it readable to the readers. Moreover, applying strategies of using different words or adjoining words or commas in a sentence is necessary to make it look shorter and better. Translator adds such strategies to give perfections in writing to look those lines like the news readable lines of a newspaper. Maintaining this criteria is always preferable in writing and translating.

Later on, completing the activity of translating the text, a translator checks the full data again for the revision or correction if needed. Then if he or she sees any unnecessary or any

incomprehensible part of information which made the data lengthier; translator will cut it or modify it shortly in a way it would be acceptable and suitable. Also, another important part of translation for publishing news in a newspaper is, rightly mentioning the name of the day of a week, for the readers to understand. For example; suppose today is Friday and a translator gets a raw data in the form of today's news. But in translating, he or she has to mention that the incident happened on Friday night or Friday except using the word 'today', as it is the news of today but it is going to publish the next day in the newspaper. So in New Age office these things are thoroughly notices that a news translator is following these criteria or not.

Chapter-7

News-Reports and Press Releases

My internship duties were mainly based on translating and editing news reports and press releases. In this chapter I will include copies of all the news reports and press releases are produced from raw data. This addition will hopefully make my report more detailed and clear. Also some images of raw data and the images of my published work are given in appendices.

My first published news report was “Protest continues against Rohingya persecution”. It was a Dhaka based news report. The translated text is as follows:

“Different political and socio-cultural organizations in Dhaka and elsewhere in the country continued their demonstration protesting what they called ‘genocide and persecution’ against ethnic Rohingya people in Arakan state of Myanmar.

In Dhaka, Islami Andolon Bangladesh held a rally in front of Baitul Mokaram National Mosque and brought out a procession to take position in front of the United Nation’s office in Dhaka in protest against genocide at ‘Arakan in Myanmar’.

Police, however, intercepted the Islamic organization’s procession as it reached the Paltan intersection where the organization leaders announced an end to the procession. Leaders in the rally also demanded that the Rohingya majority areas in Myanmar should be declared safe zone, sending UN sponsored peace keeping mission to Arakan to established peace in the region, implementation of Anan Commission report, taking the Myanmar should be declared safe zone, sending UN sponsored peace keeping mission to Arakan to establish peace in the region, implementation of Anan Commission report, taking the Myanmar military chief and Aung San

Suu kyi to trail for committing genocide against the Rohingyas and to ensure civil rights of the Rohingyas in their motherland.

New Age Correspondent in Jessore reported that Jessore district unit Jatiya Sramik Jote, the labour wing of Jatiyo Samajtantrik Dal, formed a human chain on Monihar Cinema premises protesting against Rohingya persecution in Myanmar. Kamrul Islam, co-ordinator Jessore district unit Jatiya Sramik Jote chaired a rally during the human chain held on Thursday morning.

In Sylhet, a road march from Sylhet to teknaf was foiled as police intercepted the march by ‘Humanity for Rohingya’ when it reached Bishwanath in Sylhet.

Jomiyate Ulamaye Islam protested persecution against Rohingyas at Sirajdikhan in Munshiganj, Islamic Foundation at Niyamatpur in Naogaon and Sunamganj Madhyamik Shikhak Samity in Sunamganj Madhyamik Shikhak Samity in Sunamganj district town on Thursday, reports received from the districts said.”

My next report was headlined “Protests against Rohingya persecution”. It was Munshiganj based news report. The translated text is as follows:

“A human chain was held in Munshiganj on Wednesday in protest against genocide on Rohingya Muslims. The district unit of Bangladesh Jamiat-e-Hizbullah organised the programme in front of local press club on Jubilee Road. People from different walks of society took part in the human chain presided over by Neyamat Ullah Faruki and addressed, among others, by the Jamiat’s district unit secretary Md A Khalek, vice-chairman Srinagar Upazila and Srinagar unit president Selim Hossen Khan, Sadar unit president MdAbul Bashar Molla, Shirajdithana unit president Md Shahjahan, Sadarthana general secretary Maulana Md. Umar Faruk Salehi, Imam and Khatib of Muktarpur Ferighat mosque Maulana Mahmudul Hassan.

In the programme, they called on Aung San Suu Kyi to take back the Rohingyas from Bangladesh, ensuring their safety and dignity.”

Then, next headline of the report was “One detained with snake venom”. It was a Dinajpur based news report. The translated text is as follows:

“In Dinajpur Fulbari a young convict, named Morshedur Rahman (38) has been detained with snake venom by the thana police. Morshedur Rahman was detained with 3 packets of snake venom on Wednesday, 20th September. He was detained on a tip-off by a team of police with S.I. Shah Alam and S.I. Nuruzzaman led by the officer-in-charge of Fulbari Police Station, Sheikh Nasim Habib, at a counter Hanif Paribahan while he was going to Dhaka from Fulbari at 6:30 pm.

Detained Morshedur Rahman is Matiur Rahman’s son; who is from Chakkatuli village of Gabtali upazilla in Bagura district. A case was filed against him in Fulbarithana under the special law, Case number 20.”

My next report was headlined “Sheikh Hasina’s 71st birthday celebrated in Munshiganj”

It was a Munshiganj based news report. The translated text is as follows:

“The 71st birthday of Prime Minister Sheikh Hasina was celebrated through holding a prayer session and distributing rickshaws to 71 underprivileged people in Mushiganj on Thursday.

The programme was held on a playground adjacent to the deputy commissioner’s office at 11:00am. The distribution, arranged by Munshiganj Municipality, was presided over by municipal mayor Faisal Biplop and was addressed, among others, by deputy commissioner Shaila Farzana, superintendent of police Zayedul Alam and local government ministry’s deputy secretary Abu Saleh Md. Mohiuddin Khan.

Meanwhile, after handing over 71 rickshaws they went out for procession that paraded roads of the town and ended at the municipality.

Rickshaw pullers will have to pay Tk 20 each day in the municipality account.”

My next report was headlined “Open market selling of rice in Magura”. It was a Magura based news report. The translated text is as follows:

“Open market rice selling began in Magura from Monday. Food officer Rejaul Islam launched OMS of rice officially at tk 30 a kg in city’s Vaynar road.

Open market rice selling driven through 5 centers in Magura. Each dealer from these centers will sell one quintal rice in 6 days a week of every 9 am to 5 pm.

People have exposed their satisfaction for getting rice in fewer prices.”

Next, the report was headlined “Pro-BNP lawyers in Munshiganj protest at sending CJ to leave.” This one was also a Munshiganj based news report. The translated text is as follows:

“Lawyers in Munshiganj went on demonstration on Thursday in protest at sending chief justice Surendra Kumar Sinha to leave and unfair interference on the judiciary.

Jatiyatabadi Ainjibi Forum, a pro-BNP lawyers’ platform, formed the human chain in front of district Bar Association office.

Speakers at the protest said they wanted the chief justice to be in his post. They also said that the human chain was meant to uphold the freedom of judiciary.

Law ministry in a notice served on October 2 said chief justice SK Sinha went on a month leave and for this reason Justice Abdul Wahab Mia would perform the duty in absence of SK Sinha.

Law minister Anisul Haque and attorney general Mahubub Alam confirmed the news to media.

The human chain and rally was presided over by the district Jatiyatabadi Ainjibi Forum general secretary Tota Mia, Munshiganj Bar president Jakaria Molla, general secretary Salauddin Dhali, among others.”

Next, headline of the report was, “About 8 tonnes of rice seized in Barishal.” It was a Barishal based news report. The translated text is as follows:

“A total of eight tonnes of rice was seized at Bararipara in Barisal on Tuesday night.

The upazila administration, with the help of law enforcers, conducted a drive at Nalusree under Saidkathi union and seized the rice that was stored without proper permission and arrested the trader.

UNO Israt Zahan confirmed the seizure and arrest of hoarder Masum Munshi.

Masum was later handed over to the police who fined him Tk 5000 and released him amid warning.”

My next report was headlined ‘Steps sought to save River Nabaganga from pollution’. It was a Magura based news report. The translated text is as follows:

“Social organisation Supravat Bangladesh held programmes in Magura town on Friday, demanding steps to stop pollution and ensure round-the-year navigability in the River Nabaganga flowing through the town.

In the morning, they brought out a procession which ended in a rally on the river bank.

The organisation’s president, Sunil Sarkar, presided over the rally, which was addressed, among others, by its adviser Abul Hossain Khan, Vice-president Aiyub Hossain and Professor Khan Shafiullah.

They called on the administration and general people to stop dumping wastes in the river to prevent its pollution.

They also organised a river cruise, recollections on the river and others on the occasion.”

Next, headline of the report was, “Three killed in Munshiganj road accident.” It was a Munshiganj based news report. The translated text is as follows:

“Three people were killed and others injured as a bus fell into a roadside ditch at Rashunia of Sirajdikhan in Munshiganj on Wednesday afternoon.

The deceased were identified as Gitapal, 60, Salma Begum, 47, and driver of the bus Swapan, 35.

Assistant police super of Tongibari and Sirajdikhan circle Kazi Lima said the bodies were recovered from the spot while a rescue operation was going on.

On-duty doctor at Sirajdikhan Upazila Health Complex Tasnuva said that the injured were taking treatment at the health complex.”

Next, headline of the report was, “Two minor girls drown in Jaipurhat.” It was a news report of Jaypurhat. The translated text is as follows:

“Two minor girls drowned in the River Chiree in Sadarupazila of Jaipurhat on Thursday.

The deceased were identified as Zinia, 4, daughter of JakariaSagar of village Bajururgbharunia and Uhimoni, 3, daughter of Anik Hossain Pappu of village Shimultoli under Panchbibiupazila.

The incident took place near the river bank in the afternoon and girls were playing over there. Uhimoni had come to visit her grand-father’s house.”

Next, headline of the report was, “7 BNP leaders’ expulsion withdraws in Ramganj Lakshmipur.” It is news report of Lakshmipur. The translated text is as follows:

“Bangladesh Nationalist Party on Tuesday withdrew expulsion orders of seven leaders at Ramganjupazila in Lakshmipur.

BNP chairperson Khaleda Zia’s adviser and the party’s district unit president Abul Khayer Bhuiyan and its assistant secretary for social welfare and district unit’s general secretary Shahab Uddin Shabu took the decision to withdraw the expulsion order.

The leaders claimed that they had been expelled from the party after 2008 general election without following the existing party procedure. But they had still been taking part in party activities despite the expulsion.”

Next, the report was headlined, “Programmes set up to observe Community Police Day’.

It is a Bogra based news report. The translated text is as follows:

“A set of programmes were drawn up to observe the Community Police Day on Saturday in Bogra. The day will be observed with the ‘public-police unity will fight back extremists and drugs’ slogan, said the chief adviser of the Bogra Community Police, superintendent of police MdAsaduzzaman, at a press briefing in the town on Wednesday.

Community Police’s Bogra district co-ordination committee convener MozammelHaque, member secretary Shahadat AlamJhunu, additional police superintendent Abdul Zalil, among others, were present at the briefing held in Bogra Press Club.

MdAsaduzzaman announced that a procession would be brought out from the Altafunnesa playground at about 10:00am and it would be end at ShahidTitu Auditorium, which will be

followed by a discussion and distribution of awards among the people for their outstanding contribution to community policing.”

Next, headline of the report was, “Bkash agent robbed of Tk 3 lakh, 6 mobiles in Bogra”

It is a Bogra based news report. The translated text is as follows:

“An agent of Bkash, a mobile financial service provider, was robbed of about Tk three lakh and six mobiles by a group of three persons at Dhamachapa village of Dhunat in Bogra on Sunday night.

Victim Rabiul Alam, 45, was admitted to Dhunat Upazila Health Complex with critical wound in his head after the snatchers had hit in his head with a tree branch and he fell on the ground.

Victim Rabiul told the police about the incident on Monday afternoon and filed a case against three snatchers.

Police and the people of the area said, deceased Abdul Hakim’s son Rabiul Alam has his shop in the Dhamachapa market for Bkash and Flexiload business.

He closed his shop on Sunday night like other days and was going back to his house with Tk 3 lakh and six mobile phones. According to police and locals, snatchers were, Babu Mia, 25, son of Rafiqul Islam, then Sanowar Hossain, 33, son of Fatik Mia of same village and Shah Alam, 23, son of Asar Uddin of Shiali village.

They hit from the back in his head with a branch of a tree. Hearing his (victim) shout, some people of the area turned up and detained Sanowar on the spot. But the rest two flew with money and cell phones.”

Next, headline of the press release was, “Korean professors meet DU VC’. A press release of Dhaka University.” The translated text is as follows:

“Professor Jin-Woo Ahn and Professor Lee Dong Hee of mechatronics engineering department of Kyungsung University, South Korea called on Dhaka university vice-chancellor Professor Md Akhtaruzzaman on Monday at the latter’s office of the university.

On that occasion, chairperson of robotics and mechatronics engineering department of Dhaka University Professor Lafifa Jamal and some other lecturers of the same department were present, said a press release.

During the meeting, they discussed the possibilities of undertaking joint collaborative academic and research programmes on mechatronics engineering between Dhaka University and Kyungsung University, South Korea.

Professor Akhtaruzzaman sought cooperation from Korean professors to develop the robotics and mechatronics engineering department, a newly established department at DU.

The Korean professors assured the VC of providing all possible help and support in this regard.”

Next, headline of the press release was, ‘DU VC for declaring March 7 national day’. It is a press release of Dhaka University. The translated text is as follows:

“Dhaka University vice-chancellor Md Akhtaruzzaman called on the government to announce March 7 a national day.

He came up with the request at a rally in the Central Shahid Minar in Dhaka on Tuesday after UNESCO recognised the March 7 speech of the country’s founding president Sheikh Mujibur Rahman as a world documentary heritage to preserve it at its International Memory of the World Register recently.

The rally was organised by Lalmohan Foundation and Lalmohan-Tozumuddin Students’ Welfare Association.

Akhtaruzzaman said through the recognition to the March 7 speech by UNESCO, Bangladesh had achieved a global attainment and the speech had become a world heritage.

The programme, presided over by lawmaker Nurunnabi Chowdhury, was addressed, among others, by Jahangirnagar University vice-chancellor Farzana Islam, Noakhali University of Science and Technology vice-chancellor Wahiduzzaman, and daily Prothom Alo joint editor Anisul Haque.”

Next, headline of the report was, “65th birth anniv of poet BimalGuha today.” It is Dhaka based news report. The translated text is as follows:

“The 65th birth anniversary of poet BimalGuha will be celebrated today at Sufia Kamal Auditorium of National Museum in the capital.

The programme will be presided over by Bishwajit Ghosh. Professor Emirates Anisuzzaman will attend the programme as chief guest while poet Hayat Mahmud, poet Nilneldu gun, poet Nurul Huda, writer Selina Hossen and others will be present as special guests, said a press release. Poet BimalGuha was born on October 27, 1952 in Chittagong.”

Next, headline of the report was, “Fire burns 44 houses at Biral.” It is a Dinajpur based news report. The translated text is as follows:

“A total of forty-four houses were completely burnt down and several others were partly damaged in a fire at Rudrapur village of Mangalpur union at Biral in Dinajpur on Friday night.

Fire fighters went to spot, but in the meantime the fire destroyed many houses.

Two units of the fire service from Dinajpur and one unit of fire service from Bochangaupazila tried to bring fire under control, but 45 houses were completely burnt. The amount of casualty could not be ascertained immediately, but many people had become homeless.

Mangalpur union council chairman Serajul Islam said reason behind the fire could not be known immediately, but it might have spread from a kitchen stove.

He also said the homeless people were temporarily sheltered in Raudrapur High School and they were given dry food in that night. The victims would get food items and housing materials, he added. Upazila Nirbahi Officer ABM Rawshan Kabir visited the spot and assured assistance.”

Next, headline of the press release was, “DU VC asks cultural orgs to step up activities”. This Translated press release of mine published on 9th November, 2017. It is a press release of Dhaka University. The translated text is as follows:

“Dhaka University vice-chancellor Md Akhtaruzzaman called on the university’s social and cultural organisations to accelerate their activities with a view to making a success of the university’s forthcoming centenary and golden jubilee of the country’s independence.

He gave the call at a meeting held at Professor Abdul Matin Chowdhury Virtual Classroom on Wednesday.

Proctor AKM Golam Rabbani, acting registrar Enamuzzam and activists of different social and cultural organisations were present at the meeting.

Akhtaruzzaman said they wanted the university to be emerged as a model of cleanliness ahead of the university’s founding centenary and fifty years of the country’s independence.

He also said that the administration was mulling over setting up security outposts on the campus to ensure maximum security.”

Next, headline of the report was, “Body recovered in Munshiganj.” It is a Munshiganj based news report. The translated text is as follows:

“Police recovered the body of an unidentified man from the River Dhaleshshari at Munshiganj Sadar on Saturday. The body was floating near the town protection embankment at Noyagao and, informed by local people, police recover the body around 11:00am.

River police outpost of Muktapur sub-inspector Joyal Abedin said the body would be sent to morgue.”

Next, headline of the report was, “Murder convict held with arms in Munshiganj.” It is a Munshiganj based news report. The translated text is as follows:

“Detective Branch arrested a murder convict, who was on the run for last 16 years, with a handgun and its magazine with two bullets at Munshiganj Sadarupazila on Tuesday afternoon.

Arrested Mohammad Aman Majhi, 28, is the son of Majid Majhi of West Makhati Majhi Bari area in the upazila.

He was sentenced for life in connection with the murder of Shipan in 2001. Munshiganj police officer-in-charge Yunus Ali said they arrested Aman on a tip-off at about 1:00pm.

Next, headline of the press release was, “DU launches clean campus campaign.” It is press release of Dhaka University. The translated text is as follows:

“Dhaka University vice-chancellor Akhtaruzzaman inaugurated the ‘clean campus, our responsibility’ campaign, run by the university’s Institute of Health Economics, on the campus on Wednesday.

Addressing the inauguration, Akhtaruzzaman said, ‘Unclean environment have adverse impact on human mind, so it is necessary to keep our surroundings clean. It reflects our idea and mind-setup. It is our duty to keep our campus always clean.’

Professor Syed Abdul Hamid and other teachers and students of the university were present at the inauguration of the programme.

Next, headline of the press release was, “64 DU students get Duke of Edinburgh Award”. A Dhaka University based translated press release of mine which published on 21st November, 2017. The translated text is as follows:

“A total of 64 students from different departments of Dhaka University have been awarded ‘The Duke of Edinburg International Award’ for their success in various extra-curricular activities.

Students counselling and Guidance Office of Dhaka University organised the event at the seminar room of Nabab Nawab Ali Chowdhury Senate Bhaban on Monday.

Dhaka University vice-chancellor Professor Md Akhataruzzaman presided over the function while Sue Walker, Asia Pacific regional director of the Duke of Edinburg International Award Foundation addressed it as chief guest.

Director of Students Counselling and Guidance of DU Professor Mahjabeen Haque, national director of the Duke of Edinburgh Award Foundation Professor Khondaker Shariful Huda and Chairman of the executive Committee Rizwan-Bin-Farouk were also present.

Twenty-one students received silver award and 43 received bronze award.”

Next, headline of the report was, “Muggers killed by army sergeant in Bogra”. It is a Bogra based news report. This translated news report of mine published on 30th November, 2017.

The translated text is as follows:

“An army sergeant was stabbed to death by a group of muggers at Fultala of Shajahanpur in Bogra early Wednesday.

The victim was identified as Shafiqul Islam, 45, son of Abdul Gafur, of Narsingdi, and an army sergeant of Jessore Cantonment.

Police and locals said that the incident took place when Shafiqul Islam along with his son, Ashraful Islam, was returning from Shakpala bus stand while a group of muggers attacked them

in front of Millennium Scholastica School and stabbed Sergeant Shafiqul Islam indiscriminately and snatched away two mobile sets and Tk 4,000 from them.

Later, his son and locals took him to Majhira Combined Military Hospital where on duty doctors declared him dead.

A case was filed and 8 people were arrested for interrogation in this connection, said the officer-in-charge of Shajahanpur police station.”

Next, headline of the press release was, “Samabay League observes 4th founding anniv.”

It is press release of Dhaka University. The translated text is as follows:

“Jatiya Samabay League has observed its fourth founding anniversary in Dhaka. The celebration began with placing a wreath at the portrait of the country’s founding president Sheikh Mujibur Rahman at Dhanmondi on Tuesday.

Organisers also held a brief rally on the spot to announce a set of month-long programmes across the country to celebrate the organisation’s fourth year of inception.

Samabay League president Z Hasan Mohammad Jiblu, general secretary Abdul Wahab Molla, vice-president Sultan Mahmud, vice-president Mina Sardar, among others, were present.”

Next, headline of the report was, “One held with counterfeit notes.” It is a Barisha based news report. The translated text is as follows:

“Police detained one condemned convicted with counterfeit notes in Barisal on Thursday morning. The arrestee was identified as Md Nazmul Orfe Azmal, 26, son of Ziaul Haque, of Jhalakati.

Kaonia police station officer-in-charge Nurul Islam said acting on a tip off, police arrested Nazmul with counterfeit notes denominated Tk 45 thousand from a house in Kaonia Soap Factory area. Jhalkati district session court sentenced Nazmul to death in 2016 in a murder case.”

Next, headline of the press release was, “United Hospital launches Telemedicine service for Chittagong dwellers.” The translated text is as follows:

“United Hospital has launched Telemedicine Service for the residents of Chittagong on Thursday. This Telemedicine service will be directed from Chittagong Information Centre of United Hospital which is in Mehedibagh, GolPahar Mor.

Patients can communicate with the doctor of chosen specialty through video conference and their previous documents of investigations and reports will be shared with the doctor, said a press release.

Doctors of Cardiology, Cardiac Surgery, Nephrology, Urology, Medicine, Surgery, ENT, Respiratory Medicine, Orthopedics, Neurology, Neuro Surgery and Oncology specialties will be available to provide Telemedicine support.

Continuity of care for these patients will be carried forward, when the doctors go for their weekly visit, or when the patient visits the Dhaka hospital for a follow-up.

Anyone can call Chittagong Information Centre at 01914001210 or United Hospital’s central appointment desk at 9852466 to book a Telemedicine appointment. Cardiac life-support equipped Ambulance service can also be availed by calling here, to transfer critically ill patients in emergency situation from Chittagong to Dhaka. United Hospital planned to expand this Telemedicine service in other cities of the country as well.”

Next, headline of the report was, “BRTA files 65 cases, realizes tk 1,35,600 as fines, sends 2 motorcycles to the dump station and seize documents of motorcycles.” It is a Dhaka based news report. The translated text is as follows:

“Three mobile court of BRTA on Tuesday at around 10:00 am to 5:00 pm in capital Dhaka and its surrounding areas motor vehicle ordinance, filed 65 cases, realized tk 1,35,600 as fines and sent 2 motorcycles to the dump station and seized documents of motorcycles under the laws of occurred different misdeeds in 1983.

A mobile court under the leadership of BRTA, executive magistrate Md munibur Rahman, operated mobile court in Shahbagh, capital Dhaka and Ramna areas, he realized tk 41,000 as fines of 22 case files and sent a motorcycle to the dump station.

A mobile court under the leadership of BRTA, executive magistrate Md. Majhharul Islam operated mobile court in other signboard areas of capital Dhaka and filed 20 cases and realized tk 72000 as fines on the issue of different complaints and under the laws of motor vehicles. Also, sent a motorcycle to the dump station and seized documents of motorcycle.

A mobile court under the leadership of BRTA, executive magistrate Md. Abdur Rahman operated a roaming mobile court in Manik Mia Avenue of Capital Dhaka, filed 23 cases and realized tk 22,600 as fines and seized documents of a motorcycle.”

Chapter- 8

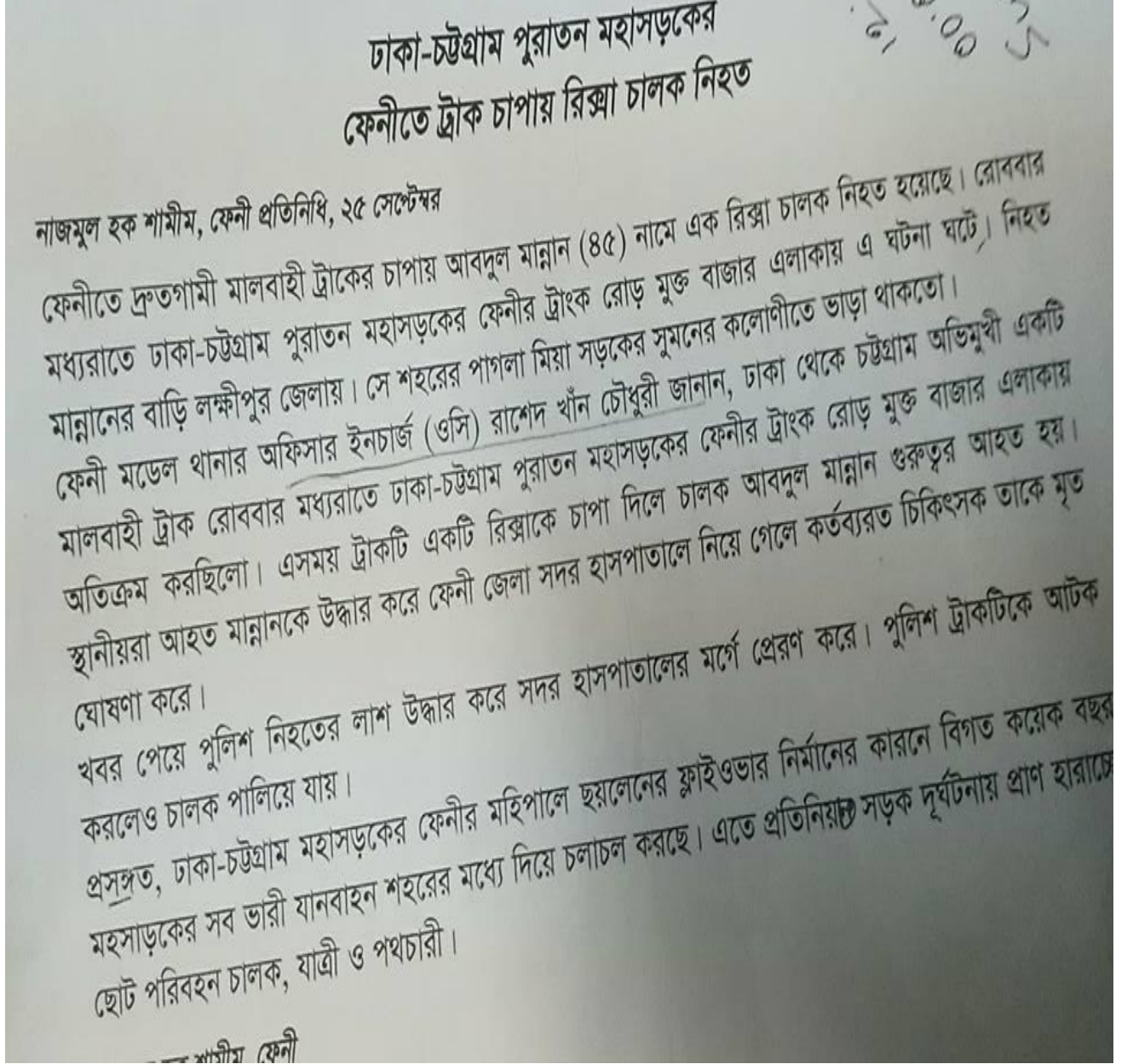
Conclusion

Knowledge is power and to get that power people should never stop. The more we gain knowledge, the more we are powerful in this world. Media is the mode that providing knowledge to the people gathered from every corner of the world. We all know that newspaper is an important part in media. I feel proud being a part of this sector as an internee. Newspaper is one such way where people can easily access to get all types of information just by turning over pages. In this globalized world, our life becomes easier and learning opportunities, getting information are also easier. So I think, we should really utilize our opportunities for exploring the knowledge. Also we need to be more up-to-date and advanced as it is now so easier getting all kinds of current information through media and technology all over the world. I cannot really think of my world without media. When I think of my future in any professional sector; I find my vision and mission all is about media.

Lastly, I would like to say that, being a member of a society, it is our duty to take care of our society, culture and media. We all should co-operate to expand our society and media with functional activities and should be dedicated for the social welfare.

Here, I have attached some specific raw data that I worked on for translating.

Appendix-1



মাগুরায় খোলা বাজারে ওএমএসের চাল বিক্রয় শুরু (ফুটেজ-এফটিপিতে)

মাগুরা প্রতিনিধি ॥ আজ সোমবার থেকে মাগুরায় খোলা বাজারে ওএমএসের চাল বিক্রয় শুরু হয়েছে। সকাল ৯টায় মাগুরা জেলা খাদ্য কর্মকর্তা রেজাউল ইসলাম শহরের ভায়নার মোড়ে আনুষ্ঠানিকভাবে ৩০ টাকা কেজি দরে চাল বিক্রয় কার্যক্রম উদ্বোধন করেন।

মাগুরায় মোট ৫টি কেন্দ্রের মাধ্যমে খোলা বাজারে চাল বিক্রয় করা হচ্ছে। সর্বোচ্চ ৫ কেজি করে একেকজন এসব কেন্দ্র থেকে চাল ক্রয় করতে পারছেন।

সপ্তাহের ৬ দিন সকাল ৯টা থেকে বিকাল ৫টা পর্যন্ত এসব কেন্দ্রে একেকজন ডিলার ১ কুইন্টাল করে চাল বিক্রয় করতে পারবেন।

খোলা বাজারে কম মূল্যে চাল সংগ্রহ করতে পেরে সাধারণ মানুষ সন্তুষ্ট প্রকাশ করেছেন।

*** একজন মহিলার বাইট আছে।

Appendix-3

ঢাকা-চট্টগ্রাম পুরাতন মহাসড়কের ফেনীতে ট্রাক চাপায় রিক্সা চালক নিহত

নাজমুল হক শামীম, ফেনী প্রতিনিধি, ২৫ সেপ্টেম্বর

ফেনীতে দ্রুতগামী মালবাহী ট্রাকের চাপায় আবদুল মান্নান (৪৫) নামে এক রিক্সা চালক নিহত হয়েছে। রোববার মধ্যরাতে ঢাকা-চট্টগ্রাম পুরাতন মহাসড়কের ফেনীর ট্রাংক রোড় মুক্ত বাজার এলাকায় এ ঘটনা ঘটে। নিহত মান্নানের বাড়ি লক্ষীপুর জেলায়। সে শহরের পাগলা মিয়া সড়কের সুমনের কলোগীতে ভাড়া থাকতেন। ফেনী মডেল থানার অফিসার ইনচার্জ (ওসি) রাশেদ খাঁন চৌধুরী জানান, ঢাকা থেকে চট্টগ্রাম অভিমুখী একটি মালবাহী ট্রাক রোববার মধ্যরাতে ঢাকা-চট্টগ্রাম পুরাতন মহাসড়কের ফেনীর ট্রাংক রোড় মুক্ত বাজার এলাকায় অতিক্রম করছিলো। এসময় ট্রাকটি একটি রিক্সাকে চাপা দিলে চালক আবদুল মান্নান গুরুত্বর আহত হয়। স্থানীয়রা আহত মান্নানকে উদ্ধার করে ফেনী জেলা সদর হাসপাতালে নিয়ে গেলে কর্তব্যরত চিকিৎসক তাকে মৃত ঘোষণা করে।

খবর পেয়ে পুলিশ নিহতের লাশ উদ্ধার করে সদর হাসপাতালের মর্গে প্রেরণ করে। পুলিশ ট্রাকটিকে আটক করলেও চালক পালিয়ে যায়। প্রসঙ্গত, ঢাকা-চট্টগ্রাম মহাসড়কের ফেনীর মহিপালে ছয়লেনের ফ্লাইওভার নির্মানের কারণে বিগত কয়েক বছর মহাসড়কের সব ভারী যানবাহন শহরের মধ্যে দিয়ে চলাচল করছে। এতে প্রতিনিয়ত সড়ক দুর্ঘটনায় প্রাণ হারাচ্ছে ছোট পরিবহন চালক, যাত্রী ও পথচারী।

শামীম ফেনী

Appendix-4

017 11:12 860-2-9667222 DHAKA UNIVERSITY PAGE

কবি বিমল গুহ জন্মবার্ষিকী উদ্‌যাপন পর্ষ

৪৭ (নিট ভাঙ্গা), অঞ্জিত সুপার মার্কেট, শাহবাগ, ঢাকা-১
ফোন : ৮৬২৪৩২৭ মোবাইল : ০১৭২৩৯২০০১৪, ০১৭১১৩৬৩০৩, ০১৭১৬১৮৯
Email: poetbirthday65@gmail

তারিখ : ৩১-১০-২০১৭

শ্রেণী-বিজ্ঞপ্তি

কবি বিমল গুহ'র ৬৫তম জন্মবার্ষিকী উদ্‌যাপন

স্বাগামী ২ নভেম্বর ২০১৭, বৃহস্পতিবার বিকাল ৫:৩০ মিঃ টে বাংলাদেশ জাতীয় জানুঘর কবি সুফিয়া কামাল মিলনায়তনে আয়োজন করা হয়েছে দেশবরেণ্য কবি বিমল গুহ'র ৬৫তম জন্মবার্ষিকী-জয়ন্তী)। এ আয়োজনে প্রধান অতিথি হিসেবে উপস্থিত থাকবেন এমিগ্রিটাস অধ্যাপক আনিসুজ্জামান। বিশেষ অতিথি হিসেবে উপস্থিত থাকবেন কবি হাফিজ মামুন, কবি নির্মলেন্দু গুণ, কথাসিঙ্গী সেলিনা হোসেন, কবি মুহম্মদ নূরুজ্জামান, কবি শ্যামলকান্তি দাশ, অধ্যাপক আবুল আহসান চৌধুরী ও কবি কামাল চৌধুরী (অনুষ্ঠানে সভাপতিত্ব করবেন অধ্যাপক বিজলিং ঘোষ)। শিল্পী সমরজিৎ রায় চৌধুরীর তুলির আঁচড়ের স্বয়ং দিয়ে অনুষ্ঠান সূচিত হবে। এ আয়োজনে কবির কবিতা থেকে স্মৃতি করবেন সনামন্দা বাটিকশিল্পী আশরাফুল আলম, জরত চট্টোপাধ্যায়, আশর বন্দো পাক্যার, রূপা চক্রবর্তী, শাহাদাৎ হোসেন নিপু, রেজীনা ওয়ালী লীনা ও স্বভূরাজ কিরোজ প্রমুখ।

কবি বিমল গুহ'র ২৫ অক্টোবর ১৯৫২ সালে চট্টগ্রামে জন্ম হন করেন। স্বাধীনতা-পরবর্তীকালে বাংলাদেশের কবিতায় যারা এ পর্যন্ত তাঁর ১১টি কবিতাসমগ্র, পাঁচ কিশোর কবিতাসমগ্র, মোট ৩৫টি গল্প প্রকাশিত হয়েছে। তাঁর উল্লেখযোগ্য কবিতাসমগ্র হলো : 'অরেকার ভ্রামার শব্দ', 'সাঁকে পার হলে খোলাপর্ষ', 'হাস্য রূপে শতহীন চেয়ে', 'নিউ হাটের ওয়ালিয়ার কবিতা', 'প্রতিবাদী শব্দের মিছিল', 'বিবরের গান', 'প্রত্যেকেই পৃথক কবি', 'শিখিত কবিতা', 'কবিতাশব্দ' প্রমুখ। তিনি কামাল বিশ্ববিদ্যালয় থেকে স্নাতকোত্তর, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় থেকে পিএইচডি এবং যুক্তরাষ্ট্রের নেপিনার ইন্সটিটিউট থেকে প্রিন্সিং অ্যান্ড পাবলিশিং বিষয়ে উচ্চশিক্ষা গ্রহণ করেছেন। দেশসূত্রে ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রকাশনা সংস্থার পরিচালক ও কলেজ পরিদর্শক ছিলেন। বর্তমানে তিনি ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রিন্সিং অ্যান্ড পাবলিকেশন স্ট্যাডিজ বিভাগে শিক্ষকতা করছেন। সাহিত্যে অবদানের জন্যে ১৯৭৪ সালে বাংলাদেশ পর্বত কর্তৃক জাতীয় পর্ষয়ে শ্রেষ্ঠ কবিতাকবি পুরস্কার, নিপু কবিতা পর্ষী স্বর্ণপদক, জীবনানন্দ দাশ পুরস্কার, বাংলাদেশ রাইটার্স ক্লাব সনামন্দা, বঙ্গবন্ধু স্মারক পুরস্কার, সুসী মেমোরিয়াল ফাউন্ডেশন কবিতা পুরস্কার লাভ করেছেন।

Appendix-5

মাগুরায় নবগঙ্গা নদী দুষণ রোধ ও নাব্যতা সৃষ্টির দাবীতে দ্যাবী ও অসমসন
(ফুটেজ-এফটিপিগতে, ছবি-সংযুক্ত)

১৯৯৯


মাগুরা প্রতিনিধি

মাগুরা শহরের মধ্য দিয়ে প্রবহমান নবগঙ্গা নদী দুষণ প্রতিরোধ ও সারা বছরের নাব্যতা সৃষ্টির দাবীতে দ্যাবী ও অসমসন
সকালে শহরের র্যালী ও আলোচনা সভা করে রোডে সুপ্রভাত বাংলাদেশ নামে একটি সামাজিক সংগঠন। পরে নবগঙ্গা নদীর ধারে সফিকুল
সকালে শহরের সরকারি কলেজ থেকে র্যালী বের হয়ে শহর প্রদক্ষিণ করে। পরে নবগঙ্গা নদীর ধারে সফিকুল
সকালে শহরের সরকারি কলেজ থেকে র্যালী বের হয়ে শহর প্রদক্ষিণ করে। পরে নবগঙ্গা নদীর ধারে সফিকুল
সকালে শহরের সরকারি কলেজ থেকে র্যালী বের হয়ে শহর প্রদক্ষিণ করে। পরে নবগঙ্গা নদীর ধারে সফিকুল

সমাবেশ হয়। সংগঠনের সভাপতি সুনীল সরকারের সভাপতিত্বে সমাবেশে বক্তব্য রাখেন উপদেষ্টা আবুল হোসেন খান, সব
এ সময় বক্তব্য নবগঙ্গা নদীর দুষণ রোধে নদীতে শহরের বর্জ ফেলা বন্ধ করার জন্য প্রশাসন ও জনগণের প্রতি আহ্বান জানান
হয়। এ দাবীতে সন্ধ্যায় নদীতে নৌবিহার, জ্যাঞ্জা উৎসব ও নদী কেন্দ্রীক স্মৃতি চারণ করে সংগঠনটি।

শফিকুল ইসলাম শফিক, মাগুরা।
মোবা-০১৭১৬৯৭১৯৯৯

তারিখ-০৬.১০.১৭ ইং



বাংলাদেশের কমিউনিস্ট পার্টি

কেন্দ্রীয় কমিটি

মুজিবদান-৬ষ্ঠ তলা, ২ কমরেড মপি সিংহ সড়ক, পুরানা পল্টন, ঢাকা-১০০০

ফোন : ৯৫৫৮৬১২, ৯৫৮২৪৮৩ মোবাইল : ০১৭১১৪৩৮১৮১, ফ্যাক্স : ৯৫৫২৩৩৩

ই-মেইল : cpbmedia@gmail.com, ওয়েব-সাইট : www.cpbdd.org

সংবাদ বিজ্ঞপ্তি

৩১ অক্টোবর, ২০১৭

সিপিবি কার্যালয়ে ভিয়েতনামের রাষ্ট্রদূত দ্বি-পাক্ষিক সম্পর্ক জোরদারের তাগিদ

বাংলাদেশের নবনিযুক্ত ভিয়েতনামের মান্যবর রাষ্ট্রদূত মি. ট্রাং ভ্যান খোয়া আজ ৩১ অক্টোবর সব বাংলাদেশের কমিউনিস্ট পার্টি (সিপিবি)র কেন্দ্রীয় কার্যালয়ে পার্টির সভাপতি কমরেড মুজাহিদুল ইসলাম সেলিমের সাথে সৌজন্য সাক্ষাত করেন। এসময় পার্টির প্রেসিডিয়াম সদস্য অনিরুদ্ধ দাশ অঞ্জন অর্থনৈতিক বিভাগের প্রধান অ্যাড. হাসান তারিক চৌধুরী এবং ভিয়েতনাম দূতাবানের তৃতীয় সচিব মি. ট্রাং সান উপস্থিত ছিলেন।

সিপিবি সভাপতি মুজাহিদুল ইসলাম সেলিম মান্যবর রাষ্ট্রদূতকে ফুল দিয়ে পার্টি কার্যালয়ে স্বাগত জানান এবং রাষ্ট্রদূত ভিয়েতনাম সরকারের পক্ষ থেকে প্রদত্ত উপহার সিপিবি সভাপতির হাতে তুলে দেন। দ্বি-পাক্ষিক এ বৈঠকে কমরেড সেলিম বাংলাদেশের মুক্তিযুদ্ধে ভিয়েতনামের কর্মসূচিতে পার্টি ও বিপ্লবী সরকারের সমর্থন ও ভিয়েতনামের সংগ্রামে বাংলাদেশের কমিউনিস্ট পার্টি ও বাংলাদেশের জনগণের সমর্থনের ইতিহাস তুলে ধরে বলেন, দুই দেশের জনগণের দীর্ঘদিনের বন্ধুত্ব ও সহযোগিতা জন্মেই শান্তিপূর্ণ হলে এবং একে অপরের দ্বারা উপকৃত হলে সেটি ম অর্থনৈতিক ও সাংস্কৃতিক ক্ষেত্রে পারস্পরিক সহযোগিতার উপর গুরুত্বারোপ করেন।

কমরেড সেলিম অর্থনৈতিক, বিজ্ঞান ও প্রযুক্তির ক্ষেত্রে ভিয়েতনামের অগ্রগতি এবং সেদেশের কমিউনিস্ট অবদানের প্রশংসা করেন। একই সঙ্গে তিনি এ সমস্ত ক্ষেত্রে ভিয়েতনামের পক্ষ থেকে বাংলাদেশকে সহায় করার আহ্বান জানান।

দ্বি-পাক্ষিক বৈঠকে রাষ্ট্রদূত ট্রাং ভ্যান খোয়া ভিয়েতনামের সরকার ও কমিউনিস্ট পার্টির নেতৃত্বের পক্ষ থেকে সভাপতিকে ধন্যবাদ ও কৃতজ্ঞতা জানিয়ে বলেন, বাংলাদেশের রাজনীতিতে সিপিবি উল্লেখযোগ্য এবং গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা রাখছে। রাষ্ট্রদূত ও দুই দেশের জনগণ ও পার্টির মধ্যকার সম্পর্ক আরো জোরদার করার উপর গুরুত্বারোপ করেন।

Appendix-7

**বগুড়ার ধুনটে ব্যবসায়ীর মাথা ফাঁটিয়ে তিন লাখ
টাকা ছিনতাই ॥ ছিনতাইকারীকে থানায় সোপর্দ
বগুড়া ব্যুরো**

বগুড়ার ধুনটের ধামাচামা গ্রামে রোববার রাতে দুর্বৃত্তরা রবিউল আলম (৪৫) নামে এক বিকাশ এজেন্টের মাথা ফাঁটিয়ে তিন লাখ টাকা ও ৬টি মোবাইল ফোন ছিনতাই করেছে। রাতেই তাকে ধুনট উপজেলা স্বাস্থ্য কমপ্লেক্সে ভর্তি করা হয়েছে। জনগণ সানোয়ার হোসেন (৩৩) নামে এক ছিনতাইকারীকে আটক করে পুলিশে দিয়েছে। এ ব্যাপারে ভিক্রটিম সোমবার দুপুরে ধুনট থানায় তিনজনের বিরুদ্ধে মামলা করেছেন।

পুলিশ ও এলাকাবাসীরা জানান, ধামাচামা গ্রামের মৃত আব্দুল হাকিমের ছেলে রবিউল আলম ধামাচামা বাজারের তার মনোহারী দোকানে বিকাশ ও ফেব্রিলোডের ব্যবসা করেন। প্রতিদিনের মত রোববার রাতে তিনি দোকান বন্ধ করে ব্যাগে ৬টি মোবাইল ফোন ও ব্যবসার নগদ ৩ লাখ টাকা নিয়ে নিকটে বাড়িতে ফিরছিলেন। ধামাচামা দক্ষিণপাড়া এলাকায় পৌঁছলে রফিকুল ইসলামের ছেলে বাবু মিয়া (২৫), একই গ্রামের ফটিক মিয়ার ছেলে সানোয়ার হোসেন (৩৩) ও শিয়ালী গ্রামের আসর উদ্দিনের ছেলে শাহ আলম (২৩) পিছন থেকে মাথায় গাছের ডাল দিয়ে আঘাত করে। এতে মাথা ফেটে গেলে তিনি মাটিতে পড়ে যান। তার চিৎকারে স্থানীয়রা এগিয়ে এসে ছিনতাইকারী সানোয়ারকে হাতেনাতে আটক করেন। এ সময় বাবু মিয়া, শাহ আলম ও অন্যরা নগদ তিন লাখ টাকা এবং ৬টি মোবাইল ফোন নিয়ে পালিয়ে যায়।

ধুনট থানার সেকেন্ড অফিসার এসআই মঞ্জুরুল হক ভূঁইয়া জানান, বিকাশ এজেন্ট রবিউল আলমকে মাথায় আঘাত করে টাকা ও মোবাইল ফোন ছিনতাইয়ের অভিযোগে থানায় মামলা হয়েছে। জনগণ একজনকে থানায় সোপর্দ করেছেন। অন্য আসামীদের গ্রেফতার ও ছিনিয়ে নেয়া টাকা এবং মোবাইল ফোন উদ্ধারের চেষ্টা চলছে।

মো: নাজমুল হুদা নাসিম

মুন্সীগঞ্জ আইনজীবীদের মানববন্ধন

মুন্সীগঞ্জ প্রতিনিধিঃ

প্রধান বিচারপতিকে জোর পূর্বক ছুটি প্রদানসহ বিচার বিভাগের উপর অযাচিত হস্তক্ষেপের প্রতিবাদে মুন্সীগঞ্জ মানববন্ধন করা হয়েছে। জাতীয়তাবাদী আইনজীবী ফোরাম, জেলা ইউনিটের সদস্যদের আয়োজনে এই মানববন্ধন। বৃহস্পতিবার সকাল ১০টার দিকে জেলা আইনজীবী সমিতির সামনে এই মানববন্ধন অনুষ্ঠিত হয়।

এসময় বক্তারা বলেন, আমরা অবিলম্বে প্রধান বিচারপতিকে স্বপদে বহাল দেখতে চাই। এ ছাড়া বিচার বিভাগের স্বাধীনতার জন্য আমরা আজ মানববন্ধনের আয়োজন করেছি। গত ২ অক্টোবর রাত সাড়ে ১১টায় প্রধান বিচারপতি সুরেন্দ্র কুমার সিনহার এক মাসের ছুটির কারণে বিচারপতি মো. আবদুল ওয়াহাব মিংগাকে ভারপ্রাপ্ত প্রধান বিচারপতি হিসেবে নিয়োগ দিয়ে প্রজ্ঞাপন জারি করে আইন মন্ত্রণালয়। এস কে সিনহা অসুস্থতাজনিত কারণে রাষ্ট্রপতির কাছে ওই এক মাসের ছুটি চান। পরে ছুটির বিষয়টি আইনমন্ত্রী আনিসুল হক ও অ্যাটর্নি জেনারেল মাহবুবে আলম গণমাধ্যমকে নিশ্চিত করেন। মানববন্ধন শেষে সমাবেশের আয়োজন ফোরামে সদস্যরা।

এসময় উপস্থিত ছিলেন, জেলা জাতীয়তাবাদী আইনজীবী ফোরামের সাধারণ সম্পাদক এডঃ তোতা মিয়ার সভাপতিত্বে মুন্সীগঞ্জ বারের সভাপতি এডঃ জাকারিয়া মোল্লা, সাধারণ সম্পাদক এডঃ সালাউদ্দিন ঢালী, ফোরামের সাংগঠনিক সম্পাদক এডঃ খান আতাউর রহমান হিরু, এডঃ হালিম হোসেন, এডঃ জাহাঙ্গীর ঢালী প্রমুখ।#

মঈনউদ্দিন সুমন

মুন্সীগঞ্জ

১২.১০.২০১৭

Appendix-9

ফুলবাড়ীতে সাপের বিষসহ আটক ১

ফুলবাড়ী (দিনাজপুর) প্রতিনিধি

দিনাজপুরের ফুলবাড়ীতে সাপের বিষসহ মোর্শেদুর রহমান (৩৮) নামে ১ যুবককে আটক করেছে ফুলবাড়ী থানা পুলিশ।

গত ২০ সেপ্টেম্বর বুধবার সন্ধ্যা সাড়ে ৬ টায় ফুলবাড়ী থেকে ঢাকা যাওয়ার সময় স্থানীয় হানিফ কাউন্টার থেকে গোপন সংবাদের ভিত্তিতে ফুলবাড়ী থানার অফিসার ইনচার্জ শেখ নাসিম হাবিবের নেতৃত্বে এসআই শাহ আলম ও এসআই নুরঞ্জামানসহ একদল পুলিশ মোর্শেদুর রহমান (৩৮) কে ৩ প্যাকেট সাপের বিষসহ আটক করে। উদ্ধারকৃত স্যাম্পল সাপের বিষের মূল্য ৯০ হাজার টাকা বলে থানা পুলিশ জানায়।

আটককৃত মোর্শেদুর রহমান বগুড়া জেলার গাবতলী উপজেলার চককাতুলী গ্রামের মতিয়ার রহমানের ছেলে। তার বিরুদ্ধে বিশেষ ক্ষমতা আইনে ফুলবাড়ী থানায় মামলা হয়েছে। যার মামলা নং ২০। তারিখ ২০/৯/২০১৭ইং। #

Here, I have attached my published translated news reports and press releases.

Appendix-10

2 NEWS

THURSDAY, NOVEMBER 30, 2017, AGRAHAYAN 16, 1424 BS

Muggers kill army sergeant in Bogra Pope

Our correspondent · Bogra

AN ARMY sergeant was stabbed to death by muggers at Faltala of Shajahanpur in Bogra early Wednesday.

Victim Shafiqul Islam, 45, was from Narsingdi, and an army sergeant of Jessore

Cantonment.

Police and locals said that the incident occurred when Shafiqul Islam along with his son, Ashrafur Islam, were returning from Shakpala bus stand around 3:00am.

Near Millenium Scho-

lastica School, the father and son were attacked by a group of muggers who stabbed Shafiqul indiscriminately and snatched away two mobiles and Tk 4,000 from them.

Later, his son and locals took Shafiqul to Majhira

Combined Military Hospital where on duty doctors declared him dead.

A case was filed and eight people were arrested for interrogation in this connection, said the officer-in-charge of Shajahanpur Police Station.

Continued fr
at the admin
Naypyidaw os

Francis's
General Mir
ing had been
Wednesday m
moved up to j
after he lande
according to T

General Hl
the 15-minut
the pontiff, th
religious dis
the Buddhist
try.

Vatican sp
Burke didn't
of the private
than that 'the
great responsi
thorities of the
moment of tra

The head
Church faced
lomatic balan
first papal visi
The pontiff

Domestic help Shahidul hanged

Continued from page 1

Inspector general of Directorate of Prisons Syed Iftekhar Uddin told New Age that Shahidul was hanged at Kashimpur High Security Central Jail 9:45pm.

Shazneen, a Class IX student, also daughter of Transcom group chairman Latifur Rahman, was raped and killed at her house at

Gulshan in Dhaka on the night of April 23, 1998.

On March 5, the Appellate Division dismissed Shahidul's petition seeking review of the Appellate Division's August 2, 2016 verdict that had upheld the death sentence of Shahidul, a domestic help of Shazneen.

The Appellate Division, however, acquitted the

four others turning down a High Court verdict that had upheld their death sentences.

The four accused are Syed Sazzad Mainuddin Hasan, a contractor appointed to repair Latifur Rahman's house, Sazzad's assistant Badal and housemaids Estema Khatun Minu and Parvin, who were siblings.

On July 10, 2006, the High Court upheld the death sentences of five of the six convicts and acquitted the other, house carpenter Shaniram Mandal, of the charge.

On September 2, 2003, Dhaka Women and Children Repression Prevention Tribunal sentenced six people to death in the case.

Experts want dignified repatriation

Continued from page 1

international conference organised by Refugee and Migratory Movements Research Unit in Dhaka.

Perpetrators found involved in crimes against Rohingyas should be tried at International Criminal Court, Dhaka University professor emeritus Serajul Islam Chowdhury said.

He criticised the international communities for approaching the Rohingya crisis with 'capitalist goals'.

professor CR Abrar said that neighbouring Myanmar had committed well-documented crimes against the Rohingya population.

Chair emeritus at the Parliament of the World Religions Malik Mujahid said that Rohingya people, who were persecuted by the Myanmar army over the years, deserved noble peace prize for their incalculable dedications and tolerance.

Bangladesh Buddha Kristi Prochar Sangtha president

Burma-born professor emeritus Kyaw Win said that genocide was taking place in the Rakhain state of Myanmar to wipe out the Rohingya ethnicity.

Kyaw Win, who has been staying in the United States for 40 years, urged the Rohingya people and Burmese rights activists to continue raising their voice to ensure rights to the Rohingyas as human being.

Burmese human rights activist Maung Zarni said Myanmar state terror be-

saying that Rohingya people would be sheltered in Noakhali Char.

Supreme Court lawyer and human rights activist Barrister Jyotirmoy Barua said that India, China and Russia were playing dubious role on Rohingya issue.

Bangladesh as a state could go to the International Criminal Court to lodge accusation against the criminal state of Myanmar, he said.

Professor Tasneem Siddiqui, who presided over the

Left

Continued fr
peacefully
provocation.

The hart
called in de
ernment ini
duce the pri
items, accord
release of the

Banglades
ist Party, m
tended 'full
strike called
political par

Appendix-2

the Myanmar refugees as a disaster for Bangladesh.

Present at the news conference were DMR Ministry secretary Shah Kamal and disaster management department director general Reaz Ahmed.



Islami Andolan Bangladesh brings out a procession from Baitul Mokarram National Mosque in Dhaka on Thursday, protesting against genocide of Rohingyas in Rakhine State of Myanmar. — New Age photo

Protests continue against Rohingya persecution

Staff Correspondent

DIFFERENT political and socio-cultural organisations in Dhaka and elsewhere in the country continued their demonstration protesting what they called 'genocide and persecution' against ethnic Rohingya people in Arakan state of Myanmar.

In Dhaka, Islami Andolan Bangladesh held a rally in front of the Baitul Mokarram National Mosque and brought out a procession to take position in front of the United Nation's office in Dhaka in protest against genocide at 'Arakan in Myanmar.'

Police, however, intercepted the Islamist organisation's procession as it reached Paltan intersection where the organisation

leaders announced an end to the procession.

Leaders in the rally also demanded that the Rohingya majority areas in Myanmar should be declared safe zone, sending UN sponsored peace keeping mission to Arakan to establish peace in the region, implementation of Anan Commission report, taking the Myanmar military chief and Aung San Suu Kyi to trial for committing genocide against the Rohingyas and to ensure civil rights of the Rohingyas in their motherland.

New Age Correspondent in Jessore reported that Jessore district unit Jatiya Sramik Jote, the labour wing of Jatiyo Samajtantrik Dal, formed a human chain on Monihar Cinema premises

protesting against Rohingya persecution in Myanmar.

Kamrul Islam, coordinator, Jessore district unit Jatiya Sramik Jote chaired a rally during the human chain held on Thursday morning.

In Sylhet, a road march from Sylhet to Teknaf was foiled as police intercepted the march by 'Humanity for Rohingya' when it reached Bishwanath in Sylhet.

Jomiyate Ulamaye Islam protested persecution against Rohingyas at Sirajdikhan in Munshiganj, Islamic Foundation at Niyamatpur in Naogaon and Sunamganj Madhyamik Shikhak Samity in Sunamganj district town on Thursday, reports received from the districts said.

Appendix-3



Dhaka University vice-chancellor Professor Md Akhtaruzzaman poses for a photograph with university students who received the Duke of Edinburgh International Award at a ceremony organised at Nabab Nawab Ali Chowdhury Senate Bhaban on the campus in Dhaka on Monday. — press release

64 DU students get Duke of Edinburgh Award

Staff Correspondent

A TOTAL of 64 students of different departments of Dhaka University have been awarded The Duke of Edinburgh International Award for their success in extra-curricular activities.

Students counselling and guidance office of Dhaka University organised the award giving ceremony at

the seminar room of Nabab Nawab Ali Chowdhury Senate Bhaban on Monday.

Dhaka University vice-chancellor Professor Md Akhtaruzzaman presided over the function while Sue Walker, the Asia Pacific regional director of the Duke of Edinburgh International Award Foundation, addressed the programme as chief guest.

Director of Students

Counselling and Guidance of DU Professor Mahjabeen Haque, national director of the Duke of Edinburgh Award Foundation Professor Khondaker Shariful Huda and chairman of the executive Committee Rizwan-Bin-Farouk were, present at the programme, among others.

Twenty-one students received silver award and 43 received bronze award.

Appendix-4

in from their families. Lia police arrested the red-handed following a hint from one of the mother.

said Makbul used to people and demand a ne amount of money m from the hostages' through mobile mon-er system.

robbery case was filed.

Lia industrial police di-na Shamimur Rahman kbul was suspended g the incident.

1 tremor

News of Bangladesh

1 earthquake jolted t parts of the coun-uding capital Dhaka, nesday morning.

tremor, measuring nitude on the Rich-e, was felt around 1, said Maminul Is-eteorologist at Dha-Office.

ever, no damage or r was reported.

existing 30 per cent rate?

Please log on to
www.newagebd.net
to cast your vote.

DU VC asks cultural orgs to step up activities

Staff Correspondent

DHAKA University vice-chancellor Md Akhtaruz-zaman called on the university's social and cultural organisations to accelerate their activities with a view to making a success of the university's forthcoming centenary and golden jubilee of the country's independence.

He gave the call at a meeting held at Professor Abdul Matin Chowdhury Virtual Classroom on Wednesday.

Proctor AKM Golam Rabbani, acting registrar Enamuzzam and activists of different social and cultural organisations were present at the meeting.

Works Cited

- Akkas, Abu Jar M. *The stylebook of New Age*. Dhaka: Holiday printers Ltd, 2004. p. 5.
- Appadurai, Arjun. *Disjuncture and Difference in the Global Cultural Economy*. Vol.7. Sage Publications Ltd, 1990.
- Shaju, P. P. *News Reporting and Editing*. Calicut University P. O. Malappuram, 2014. p. 5.
- Simnett, Dale. , & Reed, Daren. *Writing a News Report*. 2009. p. 1-12.
- Smith, Ron F and Loraine M. O'Connell. *Editing Today*. Iowa State University Press, 1996.
- Alegandro, Jennifer. *Journalism in the Field of Social Media*, 2010. p. 41-42.
- Hayner, Paul C. *The Journal of Philosophy*. Journal of Philosophy, Inc., 1956. p. 150-151.